

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **57 (1931)**

Heft 46

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Auch ein Kampf gegen die Spekulation

Sowjetrussische Humoreske von Awertschenko
Übersetzt von O. F.

Die erste Versammlung der Gesellschaft zur Bekämpfung der Spekulation wurde vom Vorsitzenden Goloduchin mit den Worten eröffnet:

«Meine Herren! Mit administrativen Mitteln allein kann man gegen dieses Uebel nicht aufkommen, es müssen die Bürger selbst ihre Unterstützung ins Feld führen. Sehen Sie zum Beispiel England an: (alle schauten nach England hin) — als dort die Butter einmal um 2 Piaster aufgeschlagen hatte, erhob sich das ganze Land dagegen, — niemand kaufte mehr Butter, die Empörung wuchs derartig, dass...»

«Verzeihen Sie», unterbrach der Redner Ochlopjew: «In England hat es keine Piaster, da sind Pennys.»

«Das geht auf das Gleiche heraus; habe nur ein Beispiel anführen wollen. Betrachten Sie sich weiter Deutschland (alle betrachteten dieses); — da kostet auf dem Markt ein Pfund Radium...»

«Ich muss Sie leider wieder unterbrechen», fiel Ochlopjew ein: «Radium wird nicht pfundweise verkauft.»

«Habe mich versprochen, — habe nicht ein Pfund, sondern Piaster sagen wollen...»

«Piaster ist aber kein Gewichtsmass...»

«Bleibt sich gleich, es ist mir darum zu tun, zu sagen: wenn wir uns nun Russland zuwenden (alle wandten sich rasch nach Russlands Seite) — so... so... was sehen wir hier?»

«Nichts Gutes!» seufzte Babkin.

«Das haben Sie grossartig zum Ausdruck gebracht, wirklich — nichts Gutes! Bei uns herrscht haltlose Spekulation, die keine Grenzen und kein Ende hat; und alle schweigen dazu, als hätten sie das Maul voll Wasser genommen. Warum schweigen wir? Wir müssen dagegen kämpfen, brüllen, entlarven, boykottieren!»

«Wie sollten wir dazu kommen? Sind selber nichts anders!» brummte der als Skeptiker bekannte Torpatshew.

«Was wollen Sie damit andeuten?»

«Ich meine von wegen unseres Mitglieders — Gadjukin.»

«Ja, meine Herren, diese Pestbeule muss ausgemerzt werden. Ich weiss:

als Gadjukin beauftragt wurde, Papier einzukaufen, dass er in 3 Fällen zu 55 Tausend einkaufte, an einer vierten Stelle wurde aber von ihm nur 41 verlangt, — er kaufte darauf diesen ganzen Vorrat auf und verkaufte ihn gleich wieder an die 3 ersten Händler zu 47!»

«Auch ein Kampf gegen die Spekulation.» — «Feines Geschäftchen!» — «Gewandter Kaufmann!» erklang es fast neidvoll von allen Seiten.

«Ich würde sagen — nicht gerade gewandt, da er sich dabei hat erweisen lassen...» bemerkte noch irgend jemand. Doch der Vorsitzende bat um Ruhe und verkündete:

«Ich schlage Ihnen vor, meine Herren, diese empörende Handlungsweise



November

Einen Affen auf dem Buckel,
Einen Hund auf dem Gewissen,
Einen Kater schon im Anzug,
Weisse Mäuse vor den Augen:

DAS IST SEINE BEUTE!

OSTORFER
Mineralwasser trinken,
heisst das Angenehme mit
dem Nützlichen verbinden.

LLOYD TRIESTINO

Von Triest-Venedig
Wöchentliche Schnelldampfer-Dienste nach
**AEGYPTEN UND
CONSTANTINOPEL**

Express-Dienst nach
INDIEN

in Gemeinschaft mit d. Marittima-Italiana
Regelmäßige Dienste nach
**LEVANTESYRIEN PALÄSTINA
INDIEN CHINA JAPAN**

General-Agentur für
Passage u. Auswanderung
pat. v. Schweiz. Bundesrat

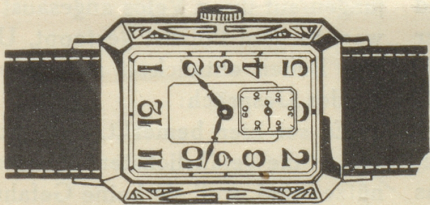
Mittelmeer - Amerika
A.-G.

Zürich Bahnhofstr. 1

Auskunft und Platz-
belegung durch
sämtliche Reise-
bureaux



Nur 5 Franken monatlich!



Silberne Herren- und Damen-Armbanduhren
15 Rubis, la Ankerwerk. Preis Fr. 35.—
10 Franken Anzahlung, gegen bar 10% Rabatt.
S. Trachslor
Schweizeruhren Bauma (Zch.)

Feinschmecker

rauchen

Blauband
Die allein ächte, feine
Brissago



Wer an
Gicht, Gichtknoten,
Gelenk- und
Muskelrheumatismus,
Ischias,

Lähmungen, nervösen-rheumatischen Schmerzen, Neuralgien, Migräne etc. leidet und geheilt sein will, schicke sein Wasser (Urin) u. Krankheitsbeschreibung an das Medizin- und Naturheilmuseum Niederurnen (Ziegelbrücke). Gegründet 1903. Institutsarzt: Dr. J. Fuchs.

In kurzer Zeit verschwinden
Sommersprossen, Laubflecken, Nasenröte durch die seit 20 Jahren bewährte

Osiris-Sommersprossencrème
Töpfe à Fr. 2.50, bei 2 Töpfen frko.
Alleinversand: **Zander,**
Schwanenapotheke, BADEN (Aarg.)

Priv.-Detektivin

Nachforsch. geschäftl. u. priv.
Vertrauensaufträge, Inform.
Streng diskret. Ia Referenz.
Bahnhofstr. 169, Zürich.

Sind Sie in
GENE PALAIS MASCOTTE
Rue de Berne 43
DANCING-BAR verschafft Ihnen einen angenehmen Abend und diverse Attraktionen.



Ebnat-Kappel HOTEL BAHNHOF
Heimeliges Passantenhaus mit gut geführter Küche und Qualitätsweinen. Bachforellen. Französisches Billard. Gesellschaftssäle. Berg- und Skisport. 3 Minuten vom Schwimmbad. Garage. Benzin. Telefon 2. Mit höfl. Empfehlung **A. Sutter-Bösch.**

*Dr. Dralle's
Birken-Haarwasser,
das bewährteste Mittel gegen
Haarausfall, Schuppen und
Kahlstellen.*

In jeder Apotheke, in allen Droguerien, Parfumerien und Coiffeurgeschäften
En gros: A. Rach, Basel